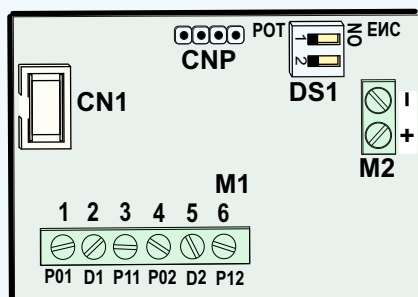
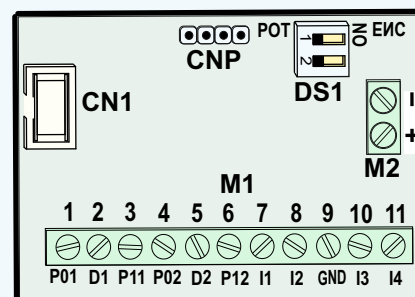


LE - LSE



LE
23001256



LSE
23001255

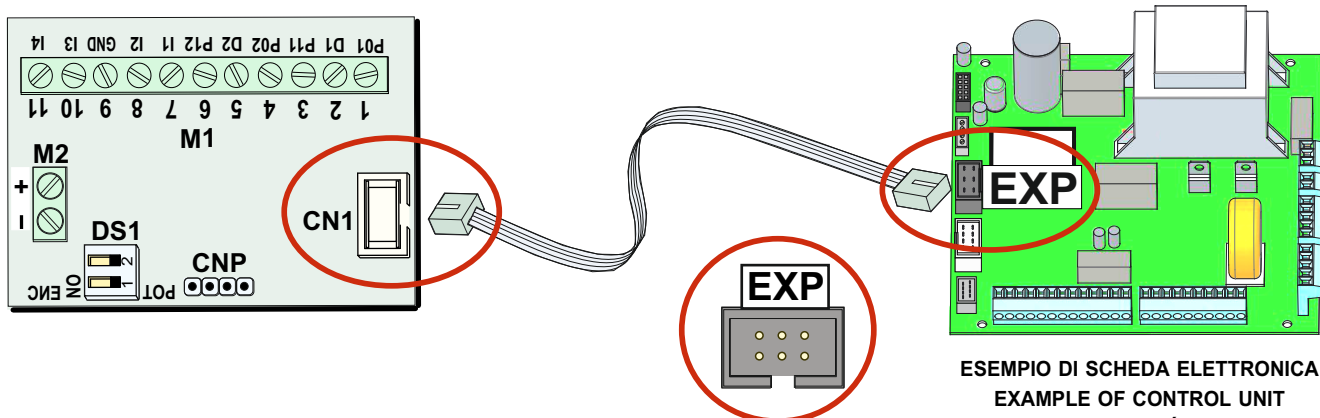
I circuiti di gestione accessori **LSE** oppure **LE** consentono di collegare e gestire diversi accessori aggiuntivi, come ad esempio i finecorsa di rallentamento o il potenziometro lineare oppure la sonda di temperatura, etc.

The **LSE** or **LE** management circuits allow you to connect and manage different additional accessories, such as additional slow-down limit-switches, the temperature probe or the potentiometer.

Les circuits de gestion **LSE** ou **LE** vous permettent de connecter et de gérer divers accessoires supplémentaires, comme la sonde de température ou les fins de course de ralentissement additionnels ou le potentiomètre linéaire

Las unidades de gestión de accesorios **LSE** o **LE** permiten conectar y gestionar varios accesorios adicionales, como una sonda de temperatura o los finales de carrera para ralentización o el potenciómetro lineal

COLLEGAMENTO - CONNECTION - CONNEXION - CONEXIÓN



ESEMPIO DI SCHEDA ELETTRONICA
EXAMPLE OF CONTROL UNIT
EXEMPLE DE CARTE ÉLECTRONIQUE
EJEMPLO DE TARJETA ELECTRÓNICA

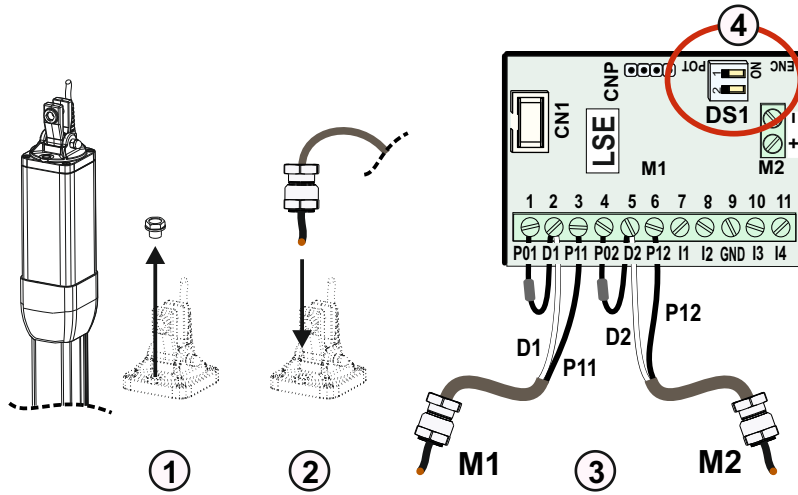
I circuiti di gestione accessori **LSE** oppure **LE** possono essere collegati sul connettore EXP dedicato al collegamento dei moduli esterni, che si trova sulle schede elettroniche SEA, sia a 230V (o 120V) che a 24V - Per la gestione degli accessori, vedere il manuale della scheda.

The **LSE** or **LE** management circuits can be linked to the EXP connector dedicated to the external modules which is on the SEA electronic control units, both at 230V (or 120V) and at 24V - For the management of the accessories, see the control unit manual.

Les circuits de gestion **LSE** ou **LE** peuvent être connectés au connecteur EXP dédié au raccordement des modules externes, présent sur les cartes électroniques SEA, aussi bien en 230V (ou 120V) qu'en 24V - Pour la gestion des accessoires, voir la notice de l'armoire

Las unidades de gestión de accesorios **LSE** o **LE** se pueden conectar al conector EXP que se encuentra en las tarjetas electrónicas SEA, tanto a 230V (o 120V) como a 24V, dedicado a los módulos externos - Para la gestión de los accesorios, consultar el manual de la tarjeta.

COLLEGAMENTO SONDA DI TEMPERATURA - TEMPERATURE PROBE CONNECTION CONNEXION SONDE DE TEMPERATURE - CONEXIÓN SONDA DE TEMPERATURA

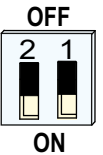


D1 = BIANCO - WHITE - BLANC - BLANCO
P11 = NERO - BLACK - NOIR - NEGRO

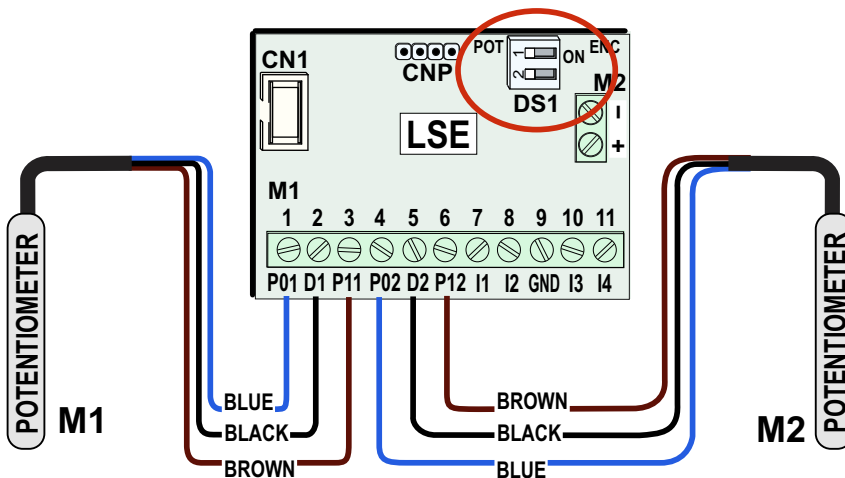
D2 = BIANCO - WHITE - BLANC - BLANCO
P12 = NERO - BLACK - NOIR - NEGRO

Collegare una o due sonde in base al numero di operatori in uso (M1/M2)
Wire one or two probes according to the number of operators in use (M1/M2)
Connectez une ou deux sondes selon le nombre d'opérateurs utilisés (M1/M2)
Conectar una o dos sondas según el número de operadores en uso (M1/M2)

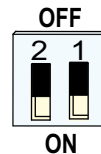
- 1 Svitare ed estrarre il tappo dell'olio dell'operatore
Remove the operator oil cap
Retirer le bouchon de l'huile de l'opérateur
Desatornillar y retirar la tapa de aceite del operador
- 2 Avvitare la SONDADI TEMPERATURA al posto del tappo dell'olio
Screw the TEMPERATURE PROBE to replace the oil cap
Visser la SONDE DE TEMPÉRATURE à la place du bouchon de l'huile
Atornillar la SONDA DE TEMPERATURA en lugar del tapón de aceite
- 3 Collegare la sonda (o le sonde) come mostrato nello schema
Wire the probe (or probes) as shown in the wiring diagram aside
Brancher la sonde (ou les sondes) comme indiqué à côté
Conecte la sonda (o sondas) como se muestra en el diagrama
- 4 Regolare entrambi i DIP-SWITCH di DS1 su «OFF»
Set both DS1 DIP-SWITCHES to «OFF»
Sur DS1 mettre les deux DIP-SWITCH sur «OFF»
Ajustar ambos DIP-SWITCH del DS1 en «OFF»



COLLEGAMENTO POTENZIOMETRO «POSITION GATE» - POTENTIOMETER CONNECTION CONNEXION POTENTIOMETRE «POSITION GATE» - CONEXIÓN POTENCIÓMETRO



Regolare entrambi i DIP-SWITCH di DS1 su «OFF»
Set both DS1 DIP-SWITCHES to «OFF»
Sur DS1 mettre les deux DIP-SWITCH sur «OFF»
Ajustar ambos DIP-SWITCH del DS1 en «OFF»



DIP SWITCH 1 = OFF
DIP SWITCH 2 = OFF

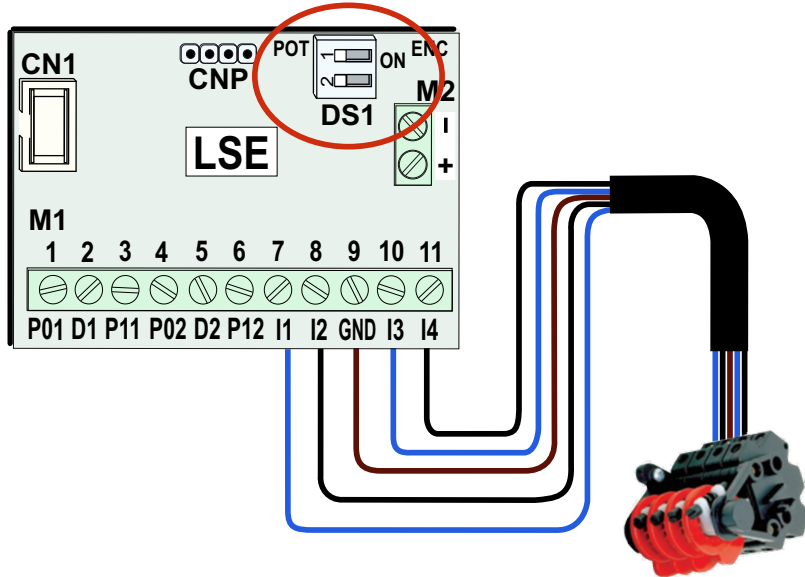
P01 = BLU - BLUE - BLEU - AZUL
D1 = NERO - BLACK - NOIR - NEGRO
P11 = MARRONE - BROWN - MARRON - MARRÓN
P02 = BLU - BLUE - BLEU - AZUL
D2 = NERO - BLACK - NOIR - NEGRO
P12 = MARRONE - BROWN - MARRON - MARRÓN

Collegare uno o due potenziometri in base al numero di operatori in uso (M1/M2)
Wire one or two potentiometers according to the number of operators in use (M1/M2)
Connectez un ou deux potentiomètres selon le nombre d'opérateurs utilisés (M1/M2)
Conectar uno o dos potenciómetros según el número de operadores en uso (M1/M2)

Si raccomanda di utilizzare un cavo schermato a 3 poli e di cablare le calze su P11 e P12
The use of 3-pole shielded cables is recommended - wire the shields on P11 and P12
L'utilisation d'un câble blindé à 3 pôles est recommandée! - Raccorder le blindage sur P11 et P12
Se recomienda utilizar un cable blindado de 3 polos y cablear las trenzas en P11 y P12



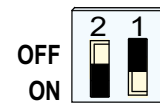
COLLEGAMENTO FINECORSA DI RALLENTAMENTO (FINO A 4 FINECORSI)
SLOW-DOWN LIMIT SWITCHES CONNECTION (UP TO 4 LIMIT SWITCHES)
CONNEXION FINS DE COURSE DE RALENTISSEMENT (JUSQU'A 4 FINS DE COURSE)
CONEXIÓN FINALES DE CARRERA DE RALENTIZACIÓN (HASTA 4 FINALES DE CARRERA)



Regolare entrambi i DIP-SWITCH di DS1 su «OFF»
Set both DS1 DIP-SWITCHES to «OFF»
Sur DS1 mettre les deux DIP-SWITCH sur «OFF»
Ajustar ambos DIP-SWITCH del DS1 en «OFF»



DIP SWITCH 1 = OFF
DIP SWITCH 2 = OFF



DIP SWITCH 1 = OFF
DIP SWITCH 2 = ON

Solo per operatori scorrevoli con inverter!
Only for sliding operators with inverter!
Uniquement pour opérateurs coulissants à inverter!
¡Solo para operadores correderas con inverter!

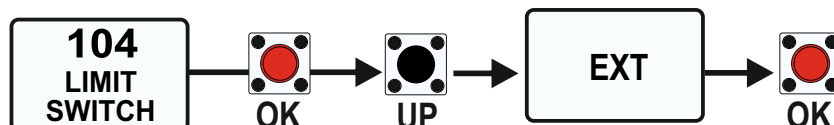
- L1 = RALLENTAMENTO M1 CHIUSURA - M1 SLOW-DOWN IN CLOSING - RALENTISSEMENT M1 EN FERMETURE - RALENTIZACIÓN M1 EN CIERRE**
L2 = RALLENTAMENTO M1 IN APERTURA - M1 SLOW-DOWN IN OPENING - RALENTISSEMENT M1 EN OUVERTURE - RALENTIZACIÓN M1 EN APERTURA
GND = TERRA - GROUND - TERRE - TIERRA
L3 = RALLENTAMENTO M2 CHIUSURA - M2 SLOW-DOWN IN CLOSING - RALENTISSEMENT M2 EN FERMETURE - RALENTIZACIÓN M2 EN CIERRE
L4 = RALLENTAMENTO M2 IN APERTURA - M2 SLOW-DOWN IN OPENING - RALENTISSEMENT M2 EN OUVERTURE - RALENTIZACIÓN M2 EN APERTURA

*I FINECORSI DI RALLENTAMENTO devono essere abilitati impostando il menù speciale 104 sull'opzione «EXT»;
Si raccomanda di posizionare la camma di inizio rallentamento ad una distanza sufficiente dal punto di inizio finecorsa*

*The SLOW-DOWN LIMIT SWITCHES must be enabled by setting special menu 104 to «EXT»;
It is recommended to position the deceleration starting cam at a sufficient distance from the limit switch start point*

*Les FINS DE COURSE DE RALENTISSEMENT doivent être activées en réglant le menu spécial 104 sur «EXT»;
Il est recommandé de positionner la came de départ du ralentissement à une distance suffisante du point de départ du fin de course*

*Los FINALES DE CARRERA de deceleración se deben habilitar configurando el menú especial 104 en la opción «EXT»;
Se recomienda posicionar la leva de inicio de desaceleración a una distancia suficiente del punto de inicio del final de carrera*



AVVERTENZE

AVVERTENZE E CONFORMITÀ: L'installazione elettrica deve essere in accordo con le normative vigenti. Il prodotto è stato sviluppato per essere conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee 2014/35/UE e 2014/30/UE

SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE: Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti; il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto

IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.

WARNINGS

SAFETY PRECAUTIONS and CONFORMITY: all electrical works should comply with the current regulations. The product has been developed to comply with the essential requirements of the European Directives: 2014/35/UE and 2014/30/UE

SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY: do not waste product packaging materials and/or circuits; do not dispose of the product with other domestic waste at the end of its life cycle. In order to avoid any possible environmental or health damage caused by irregular waste disposal, we recommend to separate this product from other types of waste and to recycle it in a responsible way in order to provide the sustainable re-use of material resources. Domestic users are invited to contact the retailer where the product has been purchased or the local office to get all the information related to differential waste collection and recycling of this kind of product.

THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT

SEA S.p.A. reserves the right to make any required modification or change to the products and/or to this manual without any advanced notice obligation.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS et CONFORMITE: L'installation électrique doit respecter les normes en vigueur. Le produit a été développé pour se conformer aux exigences essentielles des Directives Européennes: 2014/35/UE et 2014/30/UE

SECURITE ET COMPATIBILITE ENVIRONNEMENT: Il est recommandé de ne pas disperser les matériaux d'emballage ou les circuits dans l'environnement. Le symbole figurant sur le produit ou sa documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé causé par une élimination inappropriée des déchets, l'utilisateur est invité à séparer ce produit des autres types de déchets et à le recycler de manière responsable afin de favoriser la réutilisation des ressources matérielles. Les utilisateurs sont invités à contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le bureau local en charge de toutes les informations relatives à la collecte sélective et au recyclage de ce type de produit

LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ÊTRE CONSIDERE RESPONSABLE POUR EVENTUELS DOMMAGES DÙ À USAGE NON CONFORME ET INAPPROPRIE

SEA S.p.A. se réserve le droit d'apporter modifications ou variations si la société l'estime nécessaire à ses produits ou au présent manuel sans notification préalable

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS Y CONFORMIDAD: La instalación eléctrica debe cumplir con la normativa vigente. El producto ha sido desarrollado para cumplir con los requisitos esenciales de las Directivas Europeas: 2014/35/UE e 2014/30/UE

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL: Se recomienda no dispersar materiales o circuitos en el medio ambiente; el producto no debe desecharse con otros desechos domésticos al final de su ciclo de vida. Para evitar daños ambientales o para la salud causados por la eliminación inadecuada de desechos, se recomienda al usuario que separe este producto de otros tipos de desechos y que lo recicle de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos material. Se invita a los usuarios a ponerse en contacto con el distribuidor donde se compró el producto o con la oficina de desechos local para tener toda la información sobre la recolección diferenciada y el reciclaje de este tipo de producto.

EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO CAUSADO POR UN USO INCORRECTO E IRRACIONAL.

SEA S.p.A. se reserva el derecho de realizar cualquier modificación o variación que considere oportuna para sus productos y/o a este manual sin previo aviso